

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

II DÉCEMBRE 1969.

PROJET DE LOI

portant assainissement de la meunerie industrielle.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Article premier.

Pour l'application de la présente loi on entend par meunerie industrielle celle où des céréales panifiables sont transformées en farines ou produits similaires, destinés à l'alimentation humaine.

Le Roi peut exclure des catégories de meuneries industrielles de l'application de la loi.

Art., 2.

Sont validés, à l'exception des dispositions pénales qu'ils contiennent:

- l'arrêté ministériel du 25 novembre 1964 annulé par le Conseil d'Etat et portant prorogation de l'arrêté ministériel du 21 décembre 1959 accueillant une requête de l'industrie de la meunerie déposée par application de l'article 4bis de l'arrêté-loi du 22 janvier 1915 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifiée et complétée par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948;
- l'arrêté ministériel du 10 mars 1965 annulé par le Conseil d'Etat et accueillant une requête de l'industrie de la meunerie déposée par application des articles 3, 4bis et 4ter de l'arrêté-loi du 22 janvier 1915 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à

(1) Voir:

Documents du Sénat:

26 (1969-1970) : Projet de loi,

91 (1969-1970) : Rapport.

Annales du Sénat,

11 décembre 1969.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

II DECEMBER 1969.

WETSONTWERP

houdende sanering van de nijverheidsmaaldertij,

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

Eers te artikel.

Voor de toepassing van de bepalingen van deze wet wordt onder nijverheidsmaaldertij verstaan, deze waarin broodgranen verwerkt worden tot meel of gelijkaardige produkten bestemd voor de menselijke voeding.

De Koning kan bepaalde categorieën nijverheidsmaaldertijen buiten de toepassing van de wet stellen,

Art. 2.

Wordengeldig verklaard met uitzondering van de strafrechtelijke beschikkingen die ze bevatten:

- het door de Raad van State vernietigd ministerieel besluit van 25 november 1964 houdende verlenging van het ministerieel besluit van 21 december 1959 houdende inwilliging van een verzoekschrift betreffende het maaldersbedrijf, ingediend bij toepassing van artikel 4bis van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende het betuigen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld door de besluitwetten dd. 7 mei 1945, 14 en 18 mei, 7 en 29 juni 1916 en door de wet van 11 februari 1948;
- het door de Raad van State vernietigd ministerieel besluit van 10 maart 1965 houdende inwilliging van een verzoekschrift betreffende het maaldersbedrijf ingediend bij toepassing van de artikelen 3, 4bis en 4ter van de besluitwet van 22 januari 1915 betreffende het betuigen van

(1) Z<<.

Stukken van de Senaat:

245 (1969-1970) : Wetsontwerp.

91 (1969-1970) : Verslag.

Hendelinen van de Senaat:

11 december 1969.

l'approvisionnement du pays, modifié et complété par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 11 février 1948,

Art. 3.

§ 1. La mise en marche de nouvelles meuneries industrielles est interdite à partir du 1^{er} janvier 1970.

§ 2. L'accroissement de la capacité de production individuelle de toute meunerie industrielle est interdit à partir du 1^{er} janvier 1970.

Art. 4.

§ 1. A condition de le porter préalablement à la connaissance du Ministre des Affaires économiques et pour autant qu'il n'en résulte pas un accroissement de la capacité de production, on peut dans une meunerie industrielle remplacer du matériel déclassé ou hors d'usage et employer de nouveaux procédés de fabrication.

Cette communication est accompagnée du plan des installations ainsi que de la description des modifications projetées.

§ 2. La fusion de deux ou plusieurs meuneries industrielles doit être préalablement portée à la connaissance du Ministre des Affaires économiques et ne peut avoir pour conséquence un accroissement de la capacité de production globale des meuneries industrielles fusionnées.

§ 3. Le déplacement du siège d'exploitation d'une meunerie industrielle doit être préalablement porté à la connaissance du Ministre des Affaires économiques et ne peut avoir pour conséquence un accroissement de la capacité de production.

Art. 5.

Sans préjudice des pouvoirs des officiers de la police judiciaire, les contraventions à la présente loi ou aux arrêtés pris en exécution de celle-ci seront recherchées par les agents désignés par le Ministre des Affaires économiques.

Les procès-verbaux dressés par ces autorités font foi jusqu'à preuve du contraire; une copie en sera adressée aux contrevenants dans les quinze jours qui suivent la constatation.

Dans l'exercice de leur mission ils sont autorisés à pénétrer dans les bâtiments, bureaux, magasins et bâtiments annexés destinés pour la mouture de céréales panifiables. Ils ne peuvent pénétrer, avant 5 heures du matin et après 9 heures du soir, dans les locaux non accessibles au public qu'avec l'autorisation du juge de police.

Ils peuvent se faire soumettre tous renseignements et documents qu'ils jugeront nécessaires pour l'accomplissement de leur mission.

Art. 6.

§ 1. Les infractions aux dispositions des articles 3, 4 et 5 de la présente loi ou des arrêtés pris en exécution de celle-ci sont punies d'un emprisonnement de quinze jours à trois mois et d'une amende de vingt-six francs à vingt mille francs ou d'une de ces peines seulement.

§ 2. En cas de récidive dans les trois ans après la dernière condamnation, les emprisonnements et amendes peuvent être doublés. En outre, le tribunal peut ordonner la fermeture de l'installation du condamné pour un terme de huit jours à un an.

elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld door de besluitwetten dd. 7 mei 1945, 14 en 18 mei, 7 en 29 juni 1946 en door de wet van 14 februari 1948.

Art. 3.

§ 1. Het in werking stellen van nieuwe nijverheidsmaaldereijen is vanaf 1 januari 1970 verboden.

§ 2. De verhoging van de individuele produktiecapaciteit van elke nijverheidsmaaldereij is verboden vanaf 1 januari 1970.

Art. 4.

§ 1. In een nijverheidsmaaldereij kan, mits voorafgaandelijke kennisgeving aan de Minister van Economische Zaken en zover er geen verhoging van de produktiecapaciteit uit voortvloeit, afgekeurd of buiten gebruik gesteld materieel vervangen en nieuwe fabricageprocedures aangewend worden.

Bij deze kennisgeving worden het plan der installaties en de beschrijving der ontworpen wijzigingen toegevoegd.

§ 2. De fusie van twee of meer nijverheidsmaaldereijen dient voorafgaandelijk ter kennis gebracht van de Minister van Economische Zaken en mag geen verhoging medebrengen van de globale produktiecapaciteit van de gefuseerde nijverheidsmaaldereijen.

§ 3. De verplaatsing van de bedrijfszetel van een nijverheidsmaaldereij dient voorafgaandelijk ter kennis gebracht van de Minister van Economische Zaken en mag geen verhoging van de produktiecapaciteit tot gevolg hebben.

Art. 5.

Onverminderd de ambtsbevoegdheid van de officieren van de gerechtelijke politie wordt overtreding van deze wet of van de ter uitvoering daarvan genomen besluiten opgespoord door de door de Minister van Economische Zaken aangewezene ambtenaren.

De door deze overheidspersonen opgemaakte processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegenbewijs is geleverd: een afschrift daarvan wordt binnen vijftien dagen na de vaststelling aan de overtreders betekend.

In de uitoefening van hun opdracht mogen zij de tot het malen van broodgranen gebruikte gebouwen en de erbij behorende bedrijfsgebouwen, burelen en magazijnen betreden. Zij mogen de niet voor het publiek toegankelijke plaatsen vóór 5 uur 's morgens en na 9 uur 's avonds slechts bezoeken met verlof van de politierechter.

Zij kunnen ztch alle inlichtingen en bescheiden doen verstreken die zij tot het volbrengen van hun opdracht nodig achten.

Art. 6.

§ 1. Overtreding van de bepalingen van de artikelen 3, 4 en 5 van deze wet of van de ter uitvoering daarvan vastgestelde besluiten wordt gestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot twintigduizend frank of met één van die straffen alleen.

§ 2. Bij herhaling binnen drie jaar na de laatste veroordeling kunnen de gevangenisstraffen en geldboeten verdubbeld worden. De rechtbank kan daarenboven de sluiting bevelen van de inrichting van de veroordeelde voor een termijn van acht dagen tot één jaar.

§ 3. Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code penal, le chapitre VII et l'article 85 compris, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Art. 7.

Les autorités désignées à l'article 5 peuvent, en cas de contravention, saisir les matières premières et les produits transformés, et, au cas où ils seraient périssables, les faire vendre. La somme perçue est déposée au greffe du tribunal jusqu'au jugement sur la contravention. Cette somme remplace les matières premières et/ou les produits transformés saisis, tant en ce qui concerne la confiscation que la restitution éventuelle à l'intéressé.

Art. 8.

En cas de condamnation, le tribunal peut ordonner la confiscation des biens, du matériel et des Installations qui font l'objet de l'infraction, même si l'objet de l'infraction est la propriété d'un tiers.

Art. 9.

Jusqu'à l'entrée en vigueur des dispositions du Code judiciaire relatives à l'organisation et à la compétence des tribunaux de police, la compétence confiée au juge de police par l'article 5, alinéa 3, est exercée par le juge de paix.

Bruxelles, le 11 décembre 1969.

Le Président du Sénat,

§ 3. Alle bepalingen van boek 1 van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn op de in deze wet bepaalde overtredingen van toepassing.

Art. 7.

De in artikel 5 bedoelde overheidspersonen mogen, in geval van overtreding, de grondstoffen en afgewerkte produkten in beslag nemen en voor zover ze hederfaar zijn laten verkopen. De ontvangen som wordt op de griffie van de rechtbank gedeponneerd totdat over de overtreding uitspraak is gedaan. Dit bedrag treedt in de plaats van de in beslag genomen grondstoffen en/of afgewerkte produkten, zowel wat de verbeurdverklaring, als wat de eventuele teruggave aan belanghebbende betreft.

Art. 8.

Bij veroordeling kan de rechtbank de verbeurdverklaring bevelen van de goederen, materieel en installaties die het voorwerp uitmaken van de inbreuk, zelfs indien het voorwerp van de inbreuk een derde persoon toebehoort.

Art. 9.

Tot de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de organisatie en de bevoegdheid van de politierechtbanken in werking treden, wordt de in artikel 5, derde lid, aan de politierechter opgedragen bevoegdheid uitgeoefend door de veederechter.

Brussel, 11 december 1969.

De Voorzitter van de Senaat.

P. STRUYE.

Les Secrétaires. | De Secretarissen.

H. VAN DONINCK.

A. SNYERS d'ANENHOVEN.